**Asking for Her Reply? Rebecca as a Model for Choosing a Spouse**

Elisheva Baumgarten

Elisheva.baumgarten@mail.huji.ac.il

1. רש"י, בראשית כ"ה: 57, "ונשאלה לפיה" מכאן שאין משיאין את האשה אלא מדעתה.

Rashi: From this we learn that a woman should not be married without her consent.

1. ר' חיים פלטיאל תימה...קטנה היא דהא לא היתה כי אם בת ג שנים...ופירש ר"י (או ר' שמואל החסיד משפיירא) דבת י"ד היתה שנזדווגה ליצחק.

R. Haim Paltiel asked…for she was but 3 years old and R. Judah explained (or R. Samuel of Speyer) that she was fourteen when she was betrothed to Isaac. (Ba’alei haTosafot al haTorah)

1. ר' אביגדור הצרפתי: הנה רבקה לפניך קח לך ותהי אשה וגו' אעפ שהיא עדיין קטנה. מכאן נהגו בצרפת להשיא בנותיהן שהן קטנות ולקדשם משום צניעות.

Despite the fact that she was still a minor. And this is why they were accustomed to enagage their daughters when they were still minors in France, for reasons of modesty. (Perushei R. Avigddor haTzarfati al haTorah)

1. האיש מקדש את בתו כשהיא נערה. כשהיא נערה אין, כשהיא קטנה לא. מסייע ליה לרב דאמר רב יהודה אמר רב ואיתימא אמר רבי אלעזר אסור לאדם שיקדש את בתו כשהיא קטנה עד שתגדל ותאמר בפלוני אני רוצה. (קידושין מא ע"א)

A MAN MAY GIVE HIS DAUGHTER IN BETROTHAL WHEN A NA'ARAH. Only

when a Na'arah, but not when a minor: this supports Rab. For Rab Judah said in Rab's

name: One may not give his daughter in betrothal when a minor, [but must wait] until she grows up and says: ‘I want So-and so’.

1. תוספות: ...טב למיטב טן דו בגדולה שהיא מתקדשת על ידי עצמה דכיון שנתרצית ליכא למיחש שמא תחזור אבל קטנה שמתקדשת על ידי אביה איכא למיחש שמא אם היתה גדולה לא היתה מתרצית ועכשיו שאנו נוהגים לקדש בנותינו אפי' קטנות היינו משום דבכל יום הגלות מתגבר עלינו ואם יש סיפק בידי אדם עכשיו לתת לבתו נדוניא שמא לאחר זמן לא יהיה סיפק בידו ותשב בתו עגונה לעולם.

This pertains to a woman who is married by herself and if she agrees (to the marriage) we don’t have to fear that she will regret it but a minor who is married by her father one has to fear that if she was of age she wouldn’t agree. And now, we are accustomed to betrothing our daughters even when they are minors because each day the *galut* is overcoming us and if one has the ability to give his daughter a dowry now, perhaps he will not be able to in time and his daughter will remain an agunah forever.

1. והני מילי בימיהם שהיו ישראל רבים במקום אחד. אבל עתה אני מתי מעט, רגילין אנו לקדש, אפי' קטנה שמא יקדמנו אחר בשם הר"ם ז"ל. (ר' פרץ בן אליהו מקורבייל, כל בו, סי' סה).

but now when we are few, we are used to betrothing even a minor lest someone else take him.(R. Peretz b. Eliyahu)

1. וכן עשיתי בבתי קטנה. אמרתי לה, בתי קבלי קידושיך אם את חופצת (דברי מהר"ם בן ברוך על פי ספר תרומת הדשן, סי' ריג).

And this is what I did with my small daughter. Isaid to her, my daughter accept your kiddushin if you wish.

1. אשר שאלת על ראובן ששידך בתו לבן שמעון ופסקו מה שפסקו, ולא היה קנס ביניהם אך דברים בעלמ' ואחר זמן יצא קול על המשודך, קול של סימפון...ונשמע הדבר למשודכת ומיאנה בו, ועתה תבע המשודך מאביה ואמה קנס חרם תקנות הקהילות זקוק זהב...וראובן משיב כי לא נשמע במלכותינו משום קנס חרם תקנת הקהילות...ובכל ארץ אשכנז לא נהגו כן, ואף בצרפת שמשם יצא המנהג כמדומה אני דמסתמ' לא נהיג..." ( שאלות ותשובות מר' יצחק בן משה ור' מאיר בן ברוך, מהד' י"ז כהנא, ירושלים תש"ג, עמ' כט, סי' קנו)

You asked about Reuven who affianced his daughter with Shimon’s son and they made the financial arrangements as they did and there was no fee between them… and after some time a rumor spread about the man (*meshudakh*), a persistent rumor…and the woman (*meshudekhet*) heard of this and refused him and now the man has sued her father and mother the fee of the herem of the communities, a gold ounce….And Reuven said it is not heard of in our realms to have a charge of the herem of the communities…and **in all of Ashkenaz this is not the custom and even in France where this custom originates, I believe that it is also not customary.** (*Responsa of R. Isaac b. Moses and Maharam b. Barukh*, ed. Kahana, Jerusalem, 1943, p. 29, #156)

1. הנה אמרו כל מי שלוקח קטנה מעכב את המשיח... והלוקח קטנה שיש גדולה אז חוטא למה לוקח קטנה כששתיהן שוות מבנות טובים ומכל מקום אם בת י''ג שנים אע''פ שרבות בנות אין יולדות עד י''ו שנים כשאין גדולה כיון שראוייה ללדת. (ספר חסידים, מהד' פרמא, סי' תתשמד)

They said that anyone who marries a minor causes the Messiah to tarry (BT)…why should he take a younger woman (minor) (ketana) when there is an older woman (gedola) when they are both of equally good parentage, in any case even if she is thirteen, although most girls don’t give birth until they are sixteen, if there are no older girls, [he can take her] because she is capable of giving birth (reuya laledet).

1. ומעשה שהיו רוצים לתת לזקן בתולה ולא רצה הזקן פן יגרום לה חטא אמרו לו והלא היא חפיצה בך והלך הזקן לפני הבחורה והסיר כובעו ואמר לה ראי שאני זקן וראשי מלא שיבה ושאר דברים מפני הזקנה כדי שלא תאמרי לא ידעתי והיא אמרה אפילו לרחוץ רגלי אדוני דיי לי רק שיקרא שמך עלי ויצאו מהם תלמידי' חכמים. (ספר חסידים, מהד' פרמא, תתשה)

And it happened that they wanted to give a young woman (lit. a virgin) to an older man and the old man did not want (the match), lest he cause her to sin. They said to him: After all, she does not desire you. The old man went and removed his hat and said to her: "See that I am old and my hair is full of grey and other things that are the result of old age, so that you won't say "I didn't know". And she said: Even if I could only wash the feet of my master, only let me bear your name. And they had children who were great scholars.

1. אחד זקן אמ' לאחד עסוק לי שיתנו לי פלונית הבתולה ולא רצה אמ' לא אעסוק שלא תהא על ידי ומלאה הארץ זימה להשיא בתולה לזקן. אמ' לו החכם כיוונתה ביושר בזה המעשה בזאת המעשה כי זאת הבחורה כמה בחורים בקשו אותה ולא רצתה בהן אלא שזה הזקן היא חפיצה מפני שהוא יהודי טוב ומה שאמרו ומלאה הארץ זימה זה המשיא בתו לזקן זה שהיא אינה חפיצה בבחור אבל כשחפיצה בזקן מפני שהוא טוב או שיודעת שיותר תקנתה בזקן אז מצוה לעסוק לה בזקן. (ספר חסידים, מהד' פרמא, סי' תתשג)
2. אחד היה חומד בתולה ושלח לדבר ולא חפצה בו ולא קרוביה. אמר לאביו ולאמו אם לא תעסקו שתהיה לי הבתולה לאשה הוא ישתמד. אמרו אביו ואמו לקרוביהם כך וכך אמר בני. שאלו לחכם אם יכולים להשכיר שני עדים שיעידו שקידשה בפניהם כדי שלא ישתמד. אמר החכם ישתמד ואל יעידו שקר, ועוד מוטב שישתמד ואל יאבדו בת ישראל באותו נבל, וכיוון שכך אמר בסוף ישתמד או יעשה רעות כמשומד. (ס' חסידים, סי' תתתתרעו)

One (man) coveted a young woman (lit. a virgin) and he sent to speak with her and she did not desire him, nor did her relatives. He said to his father and his mother: If you do not toil so that this woman will be my wife, he will convert. His father and mother said to their relatives, this and that is what my son said. They asked a wiseman if they could take on two witnesses who would testify that he married her before them so that he would not convert. The wise man said: Let him convert and let them not testify falsely. Furthermore it is better that he converts than that a daughter of Israel shall be lost to this wretched man. And since he said this, in the end he will convert or do evil like a convert. (*Sefer Hasidim*, Wistentzki edition, Frankfurt 1924², #1876; hereafter *SHP*)

1. יהודי אחד היה חפץ באשה אחת שהיה אוהב אותה והיא אותו ושלח שדכנין לאביה ולאמה ואמרו בתינו אינה רוצה והיא שלחה בסתר אנכי חפיצה בך אבל אבי ואמי עוסקין בשידוך אחר. רק תמתין כי לא יקחני ואחר כך יעסקו בי עליך. רק תעסוק תחילה האיך נוכל להתפרנס. ולא רצה להמתין ונשא אשה אחרת והיא היתה חפיצה בו. לסוף מתה אשתו ואהב מאד אשה אחת ששמה כשם אותה שהיה מתחילה חפץ ולא רצתה להמתין וגם חפיצה בו. ולא הספיק לקחת את זאת עד שנישאת. לאחר היה תמיה זה תחילה אשה ששמה כשם הראשונה ושתיהן לא נזדווגו לי. למה אהבתי והן אותי ולבסוף לא נזדווגו לי? וחקר ואמר מפני שצערתי אותה הראשונה שדעתי עליה ודעתה עלי ולא רציתי להמתין לכך נעשה לי כך" (ס' חסידים, סי' תתשלא – שונה מעט מנוסח הדפוס על פי כתב יד פרמא H 3280.)

One Jew sought after a woman for he loved her and she (loved) him. He sent matchmakers to her father and to her mother and they said: Our daughter does not want (this match). And she sent him (a message) secretly: I do want you but my father and mother are engaged in a different match. Just wait because he will not take me and afterwards they will busy themselves with me for you. Just busy yourself primarily with how we can support ourselves. (*SHP* 1131)

 (*Sefer HaMa’asim*, MS Oxford Bodl. Or. 135, fol. 320b-321a)

1. יברך ה חתן וכלה כמא דבירך שמיא וארעא: יברך ה' חתן וכלה כמא שברך שמשא וסהרא. יברכם באהבה ואחוה כמא דבירך אדם וחוה: יברכם ה בכל מלחסרה: כמא דבירך אברהם ושרה: יברכם ה' ביראתו לדבקה. כמא דברך יצחק ורבקה. יברכם ה' בפרי בטן המלאה. כמא דבירך יעקב רחל ולאה: יברכם ה' בפאר הצפירה. כמא דבירך משה וציפורה. יברך ה' חתן וכלה כבני רחביה רבו למעלה. חתן וווכככלה ה' יברך יתנם לעליון בכל משא וערך. יברך ה' את החתן להושיבו בראש כהילל עינוותן את החתן ה' יברך כמא דבירך וקראו לפניך אברך. אלהים יחננו ויברכנו יאר פניו אתנו סלה. (מחזור ויטרי עמ' 598)